



НАРОДНАЯ УКРАИНСКАЯ АКАДЕМИЯ

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Учебное пособие по грамматике испанского языка для
студентов 2 курса, которые обучаются по направлению
подготовки
035 – Филология

Издательство НУА

НАРОДНАЯ УКРАИНСКАЯ АКАДЕМИЯ

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Учебное пособие по грамматике испанского языка для
студентов 2 курса, которые обучаются по направлению
подготовки
035 – Филология

Харьков
Издательство НУА
2019

УДК 811.134.2'366.594(075.8)
У55

*Утверждено на заседании кафедры
германской и романской филологии
Народной украинской академии.
Протокол № 8 от 05.03.2019*

Составитель
Рецензент

Е. М. Яриз
Т.Ф. Бочарникова

Навчальне видання містить граматичний матеріал розділу «Умовний спосіб». Розділи посібника містять теоретичну частину та практичні вправи, націлені на розвиток навичок коректного використання часів умовного способу в усному та письмовому мовленні студентів 2 курсу факультету Референт-перекладач.

Д44 **Сослагательное наклонение** : учеб. пособие по грамматике исп. языка для студентов 2 курса, которые обучаются по направлению подгот. 035 – Филология / Нар. укр. акад., [каф. герман. та роман. филологии ; сост. Е. М. Яриз]. – Харьков : Изд-во НУА, 2019. – 64 с.

Учебное пособие содержит грамматический материал по разделу «Сослагательное наклонение». Разделы пособия содержат теоретическую часть и практические упражнения, направленные на развитие навыков корректного использования времен сослагательного наклонения в устной и письменной речи студентов 2 курса факультета «Референт-переводчик».

УДК 811.134.2'366.594(075.8)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Сослагательное наклонение (*Modo Subjuntivo*) обозначает действия, которые говорящий считает желательными, необходимыми, возможными, сомнительными и т.д. Оно используется также в тех случаях, когда говорящий дает этим действиям свою эмоциональную оценку (радость, огорчение, возмущение и т.д.).

Сослагательное наклонение встречается в испанской речи очень часто. Испанцы любят выразить с его помощью возможные и вероятные, желаемые и необходимые гипотетические действия.

Сослагательное наклонение (*Modo Subjuntivo*) охватывает несколько временных форм, наиболее употребительными из которых являются: **Presente**, **Pretérito Perfecto**, **Imperfecto**, **Pluscuamperfecto**.

Ojo

Существуют еще две временные формы, в которых используют субхунтив – это **Futuro Perfecto** и **Futuro Imperfecto**. Однако в разговорной речи они не употребляются и встречаются исключительно в официальных и юридических документах:

Si ningún candidato *hubiere obtenido* la confianza del Congreso, el Rey disolverá ambas Cámaras.

– Если ни один кандидат *не заслужит* доверия Конгресса, король расформирует обе палаты. (Из Конституции Испании)

ОБРАЗОВАНИЕ ВРЕМЕН СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

Времена сослагательного наклонения делятся на простые и сложные. Простые времена образуются с помощью *личных окончаний*, которые прибавляются к *основе инфинитива*. К ним относятся Presente и Imperfecto de subjuntivo.

PRESENTE DE SUBJUNTIVO

Образуется с помощью личных окончаний, которые прибавляются к основе инфинитива.

Pronombres personales
(Личные местоимения)

I persona	II persona	III persona	I persona	II persona	III persona
singular			plural		
yo	tú	él, ella, Ud.	Nosotros	vosotros	ellos, ellas, Uds.
я	ты	он, она, Вы	Мы	вы	они, они, Вы

Местоимение *usted* в третьем лице единственного числа служит для передачи уважительного отношения к лицу, которое в русском языке передается на письме с большой буквы *Вы*. В третьем лице множественного числа оно имеет форму *ustedes*.

Личные окончания

Conjugación	yo	tú	él, ella, Ud.	nosotros	vosotros	ellos, ellas, Uds.
I (ar)	- e	- es	- e	- emos	- éis	- en
II (er)	- a	- as	- a	- amos	- áis	- an
III (ir)	- a	- as	- a	- amos	- áis	- an

MODELO

yo	hable	nosotros	hablemos
tú	hables	vosotros	habléis
él, ella, usted	hable	ellos, ellas, ustedes	hablen

hablar – разговаривать

comer – обедать

yo	coma	nosotros	
tú	comas	vosotros	
él, ella, usted	coma	ellos, ellas, ustedes	

comamos

comáis

coman

yo
escriba
nosotros
escribamos

escribir – писать
tú
escribas
vosotros
escribáis

él, ella, usted
escriba
ellos, ellas, ustedes
escriban

ВОЗВРАТНЫЕ ГЛАГОЛЫ

При спряжении возвратных глаголов возвратная частица **se** приобретает личную форму.

yo	tú	él, ella, Ud.	nosotros	vosotros	ellos, ellas, Uds.
me	te	se	nos	os	se

MODELO

lavarse – умываться

yo	tú	él, ella, usted
me lave	te laves	se lave
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
nos lavemos	os lavéis	se laven

ОТКЛОНЯЮЩИЕСЯ ГЛАГОЛЫ

I grupo (e – ie)
empezar | – начинать

yo	tú	él, ella, usted
empiece	empieces	empiece
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
empecemos	empecéis	empiecen
cerrar – закрывать		
yo	tú	él, ella, usted
cierre	cierres	cierre
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
cerremos	cerréis	cierren
despertarse – просыпаться		
yo	tú	él, ella, usted
me despierte	te despiertes	se despierte
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
nos despertemos	os despertéis	se despierten
pensar – думать		
yo	tú	él, ella, usted

piense	pienses	piense
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
 pensemos	 penséis	 piensen
sentarse – <i>сидиться</i>		
yo	tú	él, ella, usted
me sienta	te sientes	se siente
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
nos sentemos	os sentéis	se sienten
sentir – <i>чувствовать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
sienta	sientas	sienta
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
sintamos	sintáis	sientan
preferir <i>предпочитать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
prefiera	prefieras	prefiera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
prefiramos	prefiráis	prefieran
convertirse <i>превращаться</i>		
yo	tú	él, ella, usted
me convierta	te conviertas	se convierta
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
nos convirtamos	os convirtáis	se conviertan
divertirse <i>развлекаться</i>		
yo	tú	él, ella, usted
me divierta	te diviertas	se divierta
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
nos divirtamos	os divirtáis	se diviertan
mentir <i>лгать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
mienta	mientas	mienta
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
mintamos	mintáis	mientan
querer – <i>хотеть, любить</i>		
yo	tú	él, ella, usted
quiera	quieras	quiera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
queramos	queráis	quieran

II grupo (o,u – ue)

volver – <i>возвращаться</i>		
yo	tú	él, ella, usted

vuelva	vuelvas	vuelva
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
volvamos	volváis	vuelvan
acostarse – <i>ложиться</i>		
yo	tú	él, ella, usted
me acueste	te acuestes	se acueste
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
nos acostemos	os acostéis	se acuesten
encontrar – <i>находить</i>		
yo	tú	él, ella, usted
encuentre	encuentres	encuentre
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
encontremos	encontréis	encuentren
contar – <i>считать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
cuenta	cuentas	cuenta
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
contemos	contéis	cuenten
mostrar – <i>показывать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
muestre	muestres	muestre
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
mostremos	mostréis	muestren
recordar – <i>помнить</i>		
yo	tú	él, ella, usted
recuerde	recuerdes	recuerde
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
recordemos	recordéis	recuerden
rogar – <i>просить</i>		
yo	tú	él, ella, usted
ruegue	ruegues	ruegue
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
roguemos	roguéis	rueguen
soñar – <i>мечтать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
sueñe	sueños	sueñe
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
soñemos	soñéis	sueñen
soler – <i>иметь обыкновение</i>		
yo	tú	él, ella, usted
suela	suelas	suela
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
solamos	soláis	suelan

jugar – <i>играть</i>		
yo	tú	él, ella, usted
juegue	juegues	juegue
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
juguemos	juguéis	jueguen
dormir – <i>спать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
duerma	duermas	duerma
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
durmamos	durmaís	duerman
morir – <i>умирать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
muera	mueras	muera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
muramos	muráis	mueran
poder – <i>мочь</i>		
yo	tú	él, ella, usted
pueda	puedas	pueda
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
podamos	podáis	puedan

III grupo (e – i)

pedir – <i>просить</i>		
yo	tú	él, ella, usted
pida	pidas	pida
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
pidamos	pidáis	pidan
seguir – <i>продолжать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
 siga	 sigas	 siga
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
 sigamos	 sigáis	 sigan
conseguir – <i>добиваться</i>		
yo	tú	él, ella, usted
 consiga	 consigas	 consiga
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
 consigamos	 consigáis	 consigan
repetir – <i>повторить</i>		
yo	tú	él, ella, usted
 repita	 repitas	 repita
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
 repitamos	 repitáis	 repitan

servir – <i>служить</i>		
yo	tú	él, ella, usted
sirva	sirvas	sirva
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
servamos	serváis	servan
vestirse – <i>одеваться</i>		
yo	tú	él, ella, usted
me vista	te vistas	se vista
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
nos vistamos	os vistáis	se vistan

IV grupo (cer, cir – zco)

agradecer – <i>благодарить</i>		
yo	tú	él, ella, usted
agradezca	agradezcas	agradezca
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
agradezcamos	agradezcáis	agradezcan
aparecer – <i>появляться</i>		
yo	tú	él, ella, usted
aparezca	aparezcas	aparezca
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
aparezcamos	aparezcáis	aparezcan
carecer – <i>нуждаться</i>		
yo	tú	él, ella, usted
carezca	carezcas	carezca
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
carezcamos	carezcáis	carezcan
crecer – <i>расти</i>		
yo	tú	él, ella, usted
crezca	crezcas	crezca
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
crezcamos	crezcáis	crezcan
conocer – <i>быть знакомым</i>		
yo	tú	él, ella, usted
conozca	conozcas	conozca
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
conozcamos	conozcáis	conozcan
conducir – <i>вести</i>		
yo	tú	él, ella, usted
conduzca	conduzcas	conduzca
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
conduzcamos	conduzcáis	conduzcan

desaparecer – <i>исчезать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
desaparezca	desaparezcas	desaparezca
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
desaparezcamos	desaparezcaís	desaparezcan
parecer – <i>быть похожим</i>		
yo	tú	él, ella, usted
parezca	parezcas	parezca
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
parezcamos	parezcaís	parezcan
pertenecer – <i>принадлежать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
pertenezca	pertenezcas	pertenezca
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
pertenezcamos	pertenezcaís	pertenezcan
reconocer – <i>признавать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
reconozca	reconozcas	reconozca
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
reconozcamos	reconozcaís	reconozcan
traducir – <i>переводить</i>		
yo	tú	él, ella, usted
traduzca	traduzcas	traduzca
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
traduzcamos	traduzcaís	traduzcan
reproducir – <i>воспроизводить</i>		
yo	tú	él, ella, usted
reproduzca	reproduzcas	reproduzca
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
reproduzcamos	reproduzcaís	reproduzcan

V grupo (uir)

huir – <i>убегать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
huya	huyas	huya
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
huyamos	huyaís	huyan

incluir – <i>включать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
incluya	incluyas	incluya
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes

incluyamos	incluyáis	incluyan
excluir – <i>исключать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
excluya	excluyas	excluya
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
excluyamos	excluyáis	excluyan
influir – <i>влиять</i>		
yo	tú	él, ella, usted
influya	influyas	influya
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
influyamos	influyáis	influyan
construir – <i>строить</i>		
yo	tú	él, ella, usted
construya	construyas	construya
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
construyamos	construyáis	construyan
destruir – <i>разрушать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
destruya	destruyas	destruya
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
destruyamos	destruyáis	destruyan

VI grupo (iar, uar)

enviar – <i>посылать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
envíe	envíes	envíe
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
enviemos	enviéis	envíen
criar – <i>выращивать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
críe	críes	críe
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
criemos	criéis	críen
variar – <i>менять</i>		
yo	tú	él, ella, usted
varíe	varíes	varíe
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
variemos	variéis	varíen
actuar – <i>действовать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
actúe	actúes	actúe
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes

actuemos	actuéis	actúen
confiar – <i>доверять</i>		
yo	tú	él, ella, usted
confíe	confíes	confíe
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
confiemos	confiéis	confíen
continuar – <i>продолжать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
continúe	continúes	continúe
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
continuemos	continuéis	continúen
insinuar – <i>намекать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
insinúe	insinúes	insinúe
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
insinuemos	insinuéis	insinúen

VII grupo (орфографические изменения)

coger – <i>хватать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
coja	cojas	coja
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
cojamos	cojáis	cojan
corregir – <i>исправлять</i>		
yo	tú	él, ella, usted
corrija	corrijas	corrija
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
corrijamos	corrijáis	corrijan
distinguir – <i>различать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
distinga	distingas	distinga
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
distingamos	distingáis	distingan
dirigir – <i>направлять</i>		
yo	tú	él, ella, usted
dirija	dirijas	dirija
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
dirijamos	dirijáis	dirijan
vencer – <i>побеждать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
venza	venzas	venza
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes

venzamos	venzáis	venzan
convencer – <i>убеждать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
convenza	convenzas	convenza
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
convenzamos	convenzáis	convenzan

Неправильные глаголы

caber – <i>вместать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
quepa	quepas	quepa
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
quepamos	quepáis	quepan
caer – <i>падать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
caiga	caigas	caiga
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
caigamos	caigáis	caigan
dar – <i>дать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
dé	des	dé
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
demos	deis	den
decir – <i>сказать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
diga	digas	diga
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
digamos	digáis	digan
estar – <i>находиться</i>		
yo	tú	él, ella, usted
esté	estés	esté
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
estemos	estéis	estén
hacer – <i>делать</i>		
yo	tú	él, ella, usted
haga	hagas	haga
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
hagamos	hagáis	hagan
ir – <i>идти</i>		
yo	tú	él, ella, usted
vaya	vayas	vaya
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes

vayamos	vayáis	vayan
	oír – СЛЫШАТЬ	
yo	tú	él, ella, usted
oiga	oigas	oiga
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
oigamos	oigáis	oigan
	poder – МОЧЬ	
yo	tú	él, ella, usted
pueda	puedas	pueda
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
podamos	podáis	puedan
	poner – КЛАСТЬ	
yo	tú	él, ella, usted
ponga	pongas	ponga
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
pongamos	pongáis	pongan
	querer – ХОТЕТЬ	
yo	tú	él, ella, usted
quiera	quieras	quiera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
queramos	queráis	quieran
	saber – ЗНАТЬ	
yo	tú	él, ella, usted
sepa	sepas	sepa
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
sepamos	sepáis	sepan
	salir – ВЫЙТИ	
yo	tú	él, ella, usted
salga	salgas	salga
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
salgamos	salgáis	salgan
	ser – БЫТЬ	
yo	tú	él, ella, usted
sea	seas	sea
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
seamos	seáis	sean
	tener – ИМЕТЬ	
yo	tú	él, ella, usted
tenga	tengas	tenga
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
tengamos	tengáis	tengan
	traer – ПРИНОСИТЬ	
yo	tú	él, ella, usted

traiga	traigas	traiga
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
traigamos	traigáis	traigan
valer – СТОИТЬ		
yo	tú	él, ella, usted
valga	valgas	valga
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
valgamos	valgáis	valgan
venir – ПРИХОДИТЬ		
yo	tú	él, ella, usted
venga	vengas	venga
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
vengamos	vengáis	vengan
ver – ВИДЕТЬ		
yo	tú	él, ella, usted
vea	veas	vea
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
veamos	veáis	vean

IMPERFECTO DE SUBJUNTIVO

Образуется с помощью личных окончаний, которые прибавляются к основе инфинитива. Это время имеет два варианта личных окончаний.

Личные окончания

1 вариант

	yo	tú	él, ella, Ud.	nosotros	vosotros	ellos, ellas, Uds.
I (ar)	- ara	- aras	- ara	- áramos	- arais	- aran
II (er)	- iera	- ieras	- iera	- iéramos	- ierais	- ieran
III (ir)	- iera	- ieras	- iera	- iéramos	- ierais	- ieran

hablar – разговаривать

yo	tú	él, ella, usted
hablara	hablaras	hablara
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
habláramos	hablarais	hablaran

comer – обедать

yo	tú	él, ella, usted
comiera	comieras	comiera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
comiéramos	comierais	comieran

escribir – писать

yo
escribiera
nosotros
escribiéramos

tú
escribieras
vosotros
escribierais

él, ella, usted
escribiera
ellos, ellas, ustedes
escribieran

Ojo

При образовании личной формы глагола гласная **i**, оказавшаяся между двумя гласными, превращается в букву **y**.

leer – читать

yo
leyera
nosotros
leyéramos

tú
leyeras
vosotros
leyerais

él, ella, usted
leyera
ellos, ellas, ustedes
leyeran

2 вариант

	yo	tú	él, ella, Ud.	nosotros	vosotros	ellos, ellas, Uds.
I (ar)	- ase	- ases	- ase	- ásemos	- aseis	- asen
II (er)	- iese	- ieses	- iese	- iésemos	- ieseis	- iesen
III (ir)	- iese	- ieses	- iese	- iésemos	- ieseis	- iesen

hablar – разговаривать

yo
hablase
nosotros
hablásemos

tú
hablases
vosotros
hablaseis

él, ella, usted
hablase
ellos, ellas, ustedes
hablasen

comer – обедать

yo
comiese
nosotros
comiésemos

tú
comieses
vosotros
comieseis

él, ella, usted
comiese
ellos, ellas, ustedes
comiesen

escribir – писать

yo
escribiese
nosotros
escribiésemos

tú
escribieses
vosotros
escribieseis

él, ella, usted
escribiese
ellos, ellas, ustedes
escribiesen

Ojo

При образовании личной формы глагола гласная **i**, оказавшаяся между

двумя гласными, превращается в букву у.

	leer – читать	
yo	Tú	él, ella, usted
leyese	leyeses	leyese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
leyésemos	leyeseis	leyesen

Возвратные глаголы

При спряжении возвратных глаголов возвратная частица **se** приобретает личную форму.

yo	tú	él, ella, usted	nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
me	te	se	nos	os	se

	lavarse – умываться	
yo	tú	él, ella, usted
me lavara	te lavarás	se lavara
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
nos laváramos	os lavarais	se lavaran
	или	
yo	tú	él, ella, usted
me lavase	te lavases	se lavase
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
nos lavásemos	os lavaseis	se lavasen

Неправильные глаголы

andar – ходить		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
anduviera	anduvieras	anduviera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
anduviéramos	anduvierais	anduvieran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
anduviese	anduvieses	anduviese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
anduviésemos	anduvieseis	anduviesen
caber – вмещать		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted

cupiera	cupieras	cupiera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
cupiéramos	cupierais	cupieran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
cupiese	cupieses	cupiese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
cupiésemos	cupieseis	cupiesen
caer – падать		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
cayera	cayeras	cayera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
cayéramos	cayerais	cayeran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
cayese	cayeses	cayese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
cayésemos	cayeseis	cayesen
dar – дать		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
diera	dieras	diera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
diéramos	dierais	dieran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
diese	dieses	diese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
diésemos	dieseis	diesen
decir – сказать		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
dijera	dijeras	dijera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
dijéramos	dijerais	dijeran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
dijese	dijeses	dijese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
dijésemos	dijeseis	dijesen
estar – находиться		
1 способ		

yo	tú	él, ella, usted
estuviera	estuvieras	estuviera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
estuviéramos	estuvierais	estuvieran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
estuviese	estuvieses	estuviese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
estuviésemos	estuvieseis	estuviesen
hacer – делать		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
hiciera	hicieras	hiciera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
hiciéramos	hicierais	hicieran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
hiciese	hicieses	hiciese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
hiciésemos	hicieseis	hiciesen
ir – идти		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
fuera	fueras	fuera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
fuéramos	fuerais	fuera
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
fuese	fueses	fuese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
fuésemos	fueseis	fuesen
oír – слышать		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
oyera	oyeras	oyera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
oyéramos	oyerais	oyeran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
oyese	oyeses	oyese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
oyésemos	oyeseis	oyesen
poder – мочь		

1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
pudiera	pudieras	pudiera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
pudiéramos	pudierais	pudieran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
pudiese	pudieses	pudiese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
pudiésemos	pudieseis	pudiesen
poner – класть		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
pusiera	pusieras	pusiera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
pusiéramos	pusierais	pusieran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
pusiese	pusieses	pusiese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
pusiésemos	pusieseis	pusiesen
querer – хотеть		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
quisiera	quisieras	quisiera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
quisiéramos	quisierais	quisieran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
quisiese	quisieses	quisiese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
quisiésemos	quisieseis	quisiesen
saber – знать		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
supiera	supieras	supiera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
supiéramos	supierais	supieran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
supiese	supieses	supiese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
supiésemos	supieseis	supiesen

salir – ВЫЙТИ		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
saliera	salieras	saliera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
saliéramos	salierais	salieran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
saliese	salieses	saliese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
saliésemos	salieseis	saliesen
ser – БЫТЬ		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
fuera	fueras	fuera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
fuéramos	fuerais	fuera
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
fuese	fueses	fuese
nosotros	Vosotros	ellos, ellas, ustedes
fuésemos	fueseis	fuesen
tener – ИМЕТЬ		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
tuviera	tuvieras	tuviera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
tuviéramos	tuvierais	tuvieran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
tuviese	tuvieses	tuviese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
tuviésemos	tuvieseis	tuviesen
traer – ПРИНОСИТЬ		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
trajera	trajeras	trajera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
trajéramos	trajerais	trajeran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
trajese	trajeses	trajese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes

trajésemos	trajeseis	trajesen
valer – СТОИТЬ		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
valiera	valieras	valiera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
valiéramos	valierais	valieran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
valiese	valieses	valiese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
valiésemos	valieseis	valiesen
venir – ПРИХОДИТЬ		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
viniera	vinieras	viniera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
viniéramos	vinierais	vinieran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
viniese	vinieses	viniese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
viniésemos	vinieseis	viniesen
ver – ВИДЕТЬ		
1 способ		
yo	tú	él, ella, usted
viera	vieras	viera
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
viéramos	vierais	vieran
2 способ		
yo	tú	él, ella, usted
viese	vieses	viese
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
viésemos	vieseis	viesen

СЛОЖНЫЕ ВРЕМЕНА

Сложные времена образуются с помощью вспомогательного глагола *haber* и причастия прошедшего времени, образованного от инфинитива смыслового глагола путем прибавления к основе инфинитива окончания **-ado** для глаголов 1 спряжения и **-ido** для глаголов 2 и 3 спряжений. К ним относятся Pretérito perfecto и Pluscuamperfecto de subjuntivo.

PRETERITO PERFECTO DE SUBJUNTIVO

Verbo auxiliar haber
(Вспомогательный глагол haber)

I persona	II persona	III persona	I persona	II persona	III persona
singular			Plural		
yo	tú	él, ella, Ud.	nosotros	vosotros	ellos, ellas, Uds.
haya	hayas	haya	hayamos	hayáis	Hayan

<p style="text-align: center;">yo haya hablado nosotros hayamos hablado</p>	<p style="text-align: center;">tú hayas hablado vosotros hayáis hablado</p>	<p style="text-align: center;">él, ella, usted haya hablado ellos, ellas, ustedes hayan hablado</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;">yo haya comido nosotros hayamos comido</p>	<p style="text-align: center;">tú hayas comido vosotros hayáis comido</p>	<p style="text-align: center;">él, ella, usted haya comido ellos, ellas, ustedes hayan comido</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;">yo haya vivido nosotros hayamos vivido</p>	<p style="text-align: center;">tú hayas vivido vosotros hayáis vivido</p>	<p style="text-align: center;">él, ella, usted haya vivido ellos, ellas, ustedes hayan vivido</p>
---	---	---

¡Ojo!

Некоторые испанские глаголы имеют нетиповые формы причастий прошедшего времени.

Например:

abrir	открывать	– abierto
cubrir	накрыть	– cubierto
escribir	писать	– escrito
romper	ломать, разбивать	– roto
volver	возвращаться	– vuelto
morir	умирать	– muerto
ver	видеть	– visto
poner	ставить, класть	– puesto
decir	говорить, сказать	– dicho
hacer	делать	– hecho

satisfacer	удовлетворять	– satisfecho
-------------------	---------------	---------------------

	cubrir – накрыть	
yo	tú	él, ella, usted
haya cubierto	hayas cubierto	haya cubierto
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
hayamos cubierto	hayáis cubierto	hayan cubierto

Также есть глаголы, имеющие две формы причастия прошедшего времени.

инфинитив	форма причастия	
	типовая («правильная»)	особая («неправильная»)
atender (обслуживать)	atendido	atento
confundir (перепутать)	confundido	confuso
corregir (исправлять)	corregido	correcto
elegir (выбирать)	elegido	electo
fijar (устанавливать)	fijado	fijo
freír (жарить)	freído	frito
imprimir (печатать)	imprimido	impreso
ocultar (скрыть)	ocultado	oculto

Возвратные глаголы

	levantarse – встать	
yo	tú	él, ella, usted
me haya levantado	te hayas levantado	se haya levantado
nosotros	vosotros	ellos, ellas, ustedes
nos hayamos levantado	os hayáis levantado	se hayan levantado

PLUSCUAMPERFECTO DE SUBJUNTIVO

Verbo auxiliar haber
(Вспомогательный глагол haber)

1 вариант

I persona	II persona	III persona	I persona	II persona	III persona
singular			Plural		
yo	tú	él, ella, Ud.	nosotros	vosotros	ellos, ellas, Uds.
hubiera	hubieras	hubiera	hubiéramos	hubierais	Hubieran

	hablar – разговаривать	
yo	tú	él, ella, usted
hubiera hablado	hubieras hablado	hubiera hablado

nosotros
hubiéramos hablado

vosotros
hubierais hablado

ellos, ellas, ustedes
hubieran hablado

yo
hubiera comido
nosotros
hubiéramos comido

comer – обедать
tú
hubieras comido
vosotros
hubierais comido

él, ella, usted
hubiera comido
ellos, ellas, ustedes
hubieran comido

yo
hubiera vivido
nosotros
hubiéramos vivido

vivir – жить
tú
hubieras vivido
vosotros
hubierais vivido

él, ella, usted
hubiera vivido
ellos, ellas, ustedes
hubieran vivido

2 вариант

I persona	II persona	III persona	I persona	II persona	III persona
singular			Plural		
yo	tú	él, ella, Ud.	nosotros	vosotros	ellos, ellas, Uds.
hubiese	hubieses	hubiese	hubiésemos	hubieseis	Hubiesen

yo
hubiese hablado
nosotros
hubiésemos hablado

hablar – разговаривать
tú
hubieses hablado
vosotros
hubieseis hablado

él, ella, usted
hubiese hablado
ellos, ellas, ustedes
hubiesen hablado

yo
hubiese comido
nosotros
hubiésemos comido

comer – обедать
tú
hubieses comido
vosotros
hubieseis comido

él, ella, usted
hubiese comido
ellos, ellas, ustedes
hubiesen comido

yo
hubiese vivido
nosotros
hubiésemos vivido

vivir – жить
tú
hubieses vivido
vosotros
hubieseis vivido

él, ella, usted
hubiese vivido
ellos, ellas, ustedes
hubiesen vivido

Ojo

Некоторые испанские глаголы имеют нетиповые формы причастий прошедшего времени.

Например:

abrir	открывать	– abierto
cubrir	накрыть	– cubierto
escribir	писать	– escrito
freír	жарить	– frito
romper	ломать, разбивать	– roto
volver	возвращаться	– vuelto
morir	умирать	– muerto
ver	видеть	– visto
poner	ставить, класть	– puesto
decir	говорить, сказать	– dicho
hacer	делать	– hecho
satisfacer	удовлетворять	– satisfecho

escribir – писать

1 способ

tú

hubieras escrito

vosotros

hubieran escrito

2 способ

tú

hubieses escrito

vosotros

hubieseis escrito

él, ella, usted

hubiera escrito

ellos, ellas, ustedes

hubieran escrito

él, ella, usted

hubiese escrito

ellos, ellas, ustedes

hubiesen escrito

yo
hubiera escrito
nosotros
hubiéramos escrito

yo
hubiese escrito
nosotros
hubiésemos escrito

Возвратные глаголы

secarse – вытереться

1 способ

tú

te hubieras secado

vosotros

os hubierais secado

2 способ

tú

te hubieses secado

vosotros

os hubieseis secado

él, ella, usted

se hubiera secado

ellos, ellas, ustedes

se hubieran secado

él, ella, usted

se hubiese secado

ellos, ellas, ustedes

se hubiesen secado

yo
me hubiera secado
nosotros
nos hubiéramos secado

yo
me hubiese secado
nosotros
nos hubiésemos secado

УПОТРЕБЛЕНИЕ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ В ПРОСТЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

TEORÍA

В простых предложениях сослагательное наклонение (Modo subjuntivo) употребляется в следующих случаях:

а) для провозглашения лозунгов.

Que viva + sustantivo

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| ¡Que viva España! | – Да здравствует Испания! |
| ¡Que vivan los novios! | – Да здравствуют жених и невеста! |

Ejercicio 1. Traduzca al español usando el verbo en el Presente de subjuntivo.

1. Да здравствует мир во всем мире!

.....

2. Да здравствуют каникулы!

.....

..3. Да здравствует дружба между народами!

.....

4. Да здравствуют наши родители!

.....

5. Да здравствует любовь!

.....

б) для передачи косвенного повеления (mandato indirecto).

Que + Presente de subjuntivo

- | | |
|------------------------|--------------------|
| ¡Que entren! | – Пусть войдут! |
| ¡Que no entren! | – Пусть не входят! |

Ejercicio 2. Traduzca al español usando el verbo en Presente de subjuntivo.

1. Пусть дети не шумят (ellos, hacer ruido).

.....

2. Пусть он поговорит по-испански (él, hablar).

.....

3. Пусть она не молчит (ella, no guardar silencio).

.....

4. Пусть Марта поет (ella, cantar).

.....
5. Пусть мама знает (ella, saber).
.....

¡Ojo!

В разговорном языке эта структура используется также для передачи прямого повеления.

¡Que salgáis! = ¡Salid! (ВЫХОДИТЕ!)
¡Que le abras! = ¡Ábrele! (Открой ему!)

Ejercicio 3. Traduzca al ruso como mandato directo.

1. ¡Que no habléis tan alto!
.....

2. ¡Que traduzcas este texto por escrito!
.....

3. ¡Que vayas a la panadería!
.....

4. ¡Que no duermas a la clase!
.....

5. ¡Que no comáis mucho!
.....

в) для передачи позитивных пожеланий.

Que + Presente de subjuntivo

¡Que descanses bien! – Хорошего тебе отдыха!

¡Que descanséis bien! – Хорошего вам отдыха!

Ejercicio 4. Traduzca a la lengua natal.

1. ¡Que tengas buen viaje!
.....

2. ¡Que siempre seas hermosa!
.....

3. ¡Que tengáis salud!
.....

4. ¡Que os divirtáis bien!
.....

5. ¡Que nos acompañe suerte!
.....

г) для передачи негативных пожеланий.

Así + Presente de subjuntivo.

¡Así te mueras! – Чтоб тебе умереть!

Situación:

Al hacerlo, me has traicionado. ¡Así te mueras!

Ejercicio 5. Traduzca a la lengua natal.

1. a) ¡Así te trague la tierra!

.....

2. a) ¡Así te lleve la peste!

.....

3. a) ¡Así seas suspendido en el examen!

.....

4. a) ¡Así te atragantes!

.....

5. a) ¡Así te sintas lo mismo!

.....

Así + Imperfecto de subjuntivo.

¡Así te murieras/murieses! – Чтоб тебе тогда умереть!

Situación:

Ayer dijeron que me habías traicionado. ¡Así te murieras / murieses!

Ejercicio 6. Traduzca a la lengua natal.

1. a) ¡Así te tragara la tierra!

.....

b) ¡Así te tragase la tierra!

.....

2. a) ¡Así te llevara la peste!

.....

b) ¡Así te llevase la peste!

.....

3. a) ¡Así fueras suspendido en el examen!

.....

b) ¡Así fueses suspendido en el examen!

.....
4. a) ¡Así te atragantaras!

.....
b) ¡Así te atragantases!

.....
5. a) ¡Así te sintieras lo mismo!

.....
b) ¡Así te sintieses lo mismo!

.....
д) для выражения мало возможного желания говорящего.

Ojalá + todos los tiempos del subjuntivo.

¡Ojalá deje de llover!

– Хоть бы дождь перестал!
(я хочу, чтобы он перестал)

¡Ojalá haya dejado de llover!

– Хоть бы уже перестал этот дождь!
(а он все еще идет)

¡Ojalá dejara / ase de llover!

– Хоть бы дождь перестал!
(большое желание)

¡Ojalá hubiera / hubiese dejado de llover!

– Хоть бы (тогда) дождь перестал!
(но он не перестал)

Ejercicio 7. Traduczca a la lengua natal.

¡Ojalá yo compre este diccionario!

.....
¡Ojalá yo haya comprado este diccionario!

.....
¡Ojalá yo comprara /comprase este diccionario!

.....
¡Ojalá yo hubiera / hubiese comprado este diccionario entonces!

.....
Ejercicio 8. Traduczca al español.

1. Хоть бы перестал снег (dejar de nevar)!

.....
2. Хоть бы уже перестал этот снег!

.....
3. Хоть бы снег перестал!

.....
.....
4. Хоть бы (тогда) снег перестал!
.....

5. Хоть бы отец пришел (venir del trabajo) с работы.
.....

6. Хоть бы отец уже пришел с работы.
.....

7. Хоть бы отец пришел (сильное желание) с работы.
.....

8. Хоть бы отец пришел (тогда) с работы.
.....
.....

е) для выражения несбыточной мечты говорящего.

Quien + Imperfecto de subjuntivo

Мне бы сейчас твои годы! – **¡Quién tuviera tus años!**
¡Quién tuviese tus años!

Quien + Pluscuamperfecto de subjuntivo

Знать бы тогда об этом вовремя! – **¡Quién lo hubiera sabido a tiempo!**
¡Quién lo hubiese sabido a tiempo!

Ya + Imperfecto de subjuntivo

Вот бы мне твой автомобиль! – **¡Ya fuera mío tu coche!**
¡Ya fuese mío tu coche!

Ya + Pluscuamperfecto de subjuntivo

Вот бы мне это (тогда) предложили! – **¡Ya me lo hubieran ofrecido a mí!**
¡Ya me lo hubiesen ofrecido a mí!

Ejercicio 9. Traduczca al español.

1. Вот бы мне твою мобилку (móbil).

- a).....
b).....

2. Вот бы мне твой планшет (tableta).

a).....

b).....

3. Вот бы мне твой велосипед (bici).

a).....

b).....

4. Вот бы мне такую невесту (tal novia).

a).....

b).....

5. Вот бы мне такого жениха (tal novio).

a).....

b).....

6. Вот бы мне (тогда) такое сказали (decir).

a).....

b).....

7. Вот бы мне (тогда) позвонили (llamar).

a).....

b).....

8. Вот бы мне (тогда) помогли сделать это (ayudar a hacerlo).

a).....

b).....

PRÁCTICA

EJERCICIOS PARA RESUMIR

Ejercicio 1. Traduzca al español.

1. Хотя бы поскорее закончилась эта лекция (terminar, la conferencia)!

.....

.....

2. Вот бы мне пожить (poder vivir) в этом дворце!

.....

.....

3. Приятного тебе аппетита (aprovecharse)!

.....

.....

4. Мне бы сейчас мои 20 лет (tener)!

.....

.....

5. Пусть они поторопятся (darse prisa)!

.....

.....

6. Чтоб им сквозь землю провалиться (tragar la tierra, ellos)!

.....

.....

7. Уже поздно. Спокойной ночи! Отдыхайте (descansar, usted)!

.....
.....
8. Хоть бы они уже вернулись (volver) домой!
.....
.....

9. Как бы мне хотелось здесь родиться (nacer)!
.....
.....

Ejercicio 2. Traduzca a la lengua natal.

1. Хоть бы тебя поймали с поличным (pillar con las manos en la masa)!
.....
.....

2. Наверное, они тогда добрались до берега вплавь (llegar nadando).
.....
.....

3. Разве они не встречаются (salir)?
.....
.....

4. Уж лучше бы мне было туда не ходить (ir allí)!
.....
.....

5. Вот бы мне столько попутешествовать (viajar)!
.....
.....

6. Ему придется потерпеть (aguantar). Тоже мне принц (ser príncipe)!
.....
.....

7. Насколько я знаю (saber), он расстался (separarse de) со своей женой.
.....
.....

8. Хоть бы он последовал моему совету (seguir mi consejo) и уехал(irse)!
.....
.....

9. Зачем ты столько истратил(gastar) денег? Тоже мне миллионер!
.....
.....

10. Насколько я помню (recordar), она была(venir) из актерской семьи.
.....
.....

УПОТРЕБЛЕНИЕ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ В ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

TEORÍA

Использование времен сослагательного наклонения в придаточных предложениях обусловлено типом этих предложений, глагольным временем и лексическим значением сказуемого главного предложения.

Следует особо подчеркнуть, что волеизъявления и оценки говорящего, выраженные в главном предложении, оказывают решающее влияние на необходимость применения сослагательного наклонения в придаточном предложении.

ТИПЫ ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Сложноподчиненное предложение состоит из двух или нескольких предложений, где одно предложение находится в зависимости от другого. Для их связи употребляются союзы или относительные местоимения и наречия.

Предложение, которое подчиняет себе другое, называется **главным**, а подчиненное предложение – **придаточным**.

В испанском языке есть придаточные предложения:

1. времени (**oraciones subordinadas de tiempo**),
2. дополнительные (**oraciones subordinadas de complemento**),
3. образа действия (**oraciones subordinadas de modo**),
4. относительные (**oraciones subordinadas de relativo**),
5. подлежащные (**oraciones subordinadas de sujeto**),
6. причины (**oraciones subordinadas de causa**),
7. следствия (**oraciones subordinadas de consecuencia**),
8. сравнительные (**oraciones subordinadas de comparación**),
9. условные (**oraciones subordinadas de condición**),
10. уступительные (**oraciones subordinadas de concesión**),
11. цели (**oraciones subordinadas de fin**).

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ВРЕМЕНИ

(Oraciones subordinadas de tiempo)

Придаточные предложения времени выполняют функцию обстоятельства времени и отвечают на вопрос *когда?*

Если действие в придаточном предложении времени относится к будущему, глагол употребляется в сослагательном наклонении.

Придаточные предложения времени присоединяются к главному предложению с помощью союзов:

cuando – *когда*, **en cuanto** – *как только*, **después de que** – *после того, как*, **antes de que** – *до того, как*, **hasta que** – *до тех пор пока*, **...apenas** – *едва*, и т.д.

EJERCICIOS PARA PRACTICAR

Ejercicio 1. Abra los paréntesis y ponga el verbo en el tiempo adecuado.

1. Estuvo leyendo hasta que su madre le (decir).....que apagara la luz.

.....
.....

2. Colocaré los muebles nuevos a medida que me los (ir).....mandando.

.....
.....

3. En cuanto (terminar)de jugar, recoged todos los juguetes.

.....
.....

4. Me voy a dar una buena ducha cuando (llegar)a casa.

.....
.....

5. Desde que (saber, él)que no le van a ascender, anda desmotivado.

.....
.....

6. No me gusta leer mientras (estar, yo)en el autobús.

.....
.....

7. En cuanto (terminar, vosotros)de consultar el diccionario, prestádmelo.

.....
.....

8. No os mováis de ahí hasta que yo os lo (indicar)

.....
.....

9. Llama a tus familiares en cuanto (tener)un momento libre.

.....
.....

10. En cuanto (entrar).....en la habitación, os daréis cuenta de que allí ha pasado algo raro.

.....
.....

Ejercicio 2. Traduzca al ruso.

1. En cuanto nos den el permiso, nos iremos inmediatamente.

.....
.....

2. Le entregaré al profesor mi tesis en cuanto termine todos los cálculos.

.....
.....

.....
3. Cuando tengamos tiempo, visitaremos a Carlos.
.....

.....
4. En cuanto sepa tus señas te pondré un telegrama.
.....

.....
5. No se marchará antes de aprobar todos los exámenes.
.....

.....
6. Nadie sabe cuándo discutirán todos los problemas.
.....

.....
7. No saldremos de casa antes de que cese de llover.
.....

.....
8. En cuanto él traiga los botones podremos terminar de coser el traje.
.....

.....
9. Voy a planchar tu camisa antes de que te levantes.
.....

.....
10. Estaré en casa hasta que usted llegue.
.....
.....

Ejercicio 3. Traduzca al español.

1. Как только у нас будет время, мы навестим Карлоса.
.....

.....
2. Как только я приеду, я дам телеграмму.
.....

.....
3. Он не уедет, пока не сдаст все экзамены.
.....

.....
4. Никто не знает, когда они обсудят эти вопросы.
.....

.....
5. Мы не выйдем из дома, пока не кончится дождь.
.....

.....
6. Как только вы принесете пуговицы, мы сможем закончить костюм.
.....

.....
7. Я поглажу тебе рубашку до того, как ты встанешь.
.....

.....
8. Я буду дома до тех пор, пока вы не придете.
.....

.....
9. Пока мы будем вместе, нам ничто не угрожает.
.....

.....
10. Как только соберутся гости, мы сядем за стол.
.....
.....

ПРИДАТОЧНЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ (Oraciones subordinadas de complemento)

Придаточные дополнительные предложения выполняют функцию прямого или косвенного дополнения по отношению к главному предложению.

Придаточное дополнительное предложение присоединяется к главному предложению с помощью союза **que** – *чтобы*, **de que** – *чтобы*.

В придаточном дополнительном предложении глаголы употребляются в сослагательном наклонении, если:

1. сказуемое главного предложения выражено глаголом *волеизъявления*, который содержит просьбу, приказание, запрет, разрешение, желание, совет...

Например:

Я хочу, чтобы мы пошли туда вместе.

– Quiero que vayamos allá juntos.

Он меня упросил, чтобы я ему это разрешила.

– Me rogó que se lo permitiera.

¡Ojo!

Так как глагол *волеизъявления* провоцирует направленность на будущее действие придаточного предложения, в последнем употребляются только два времени сослагательного наклонения: **presente de subjuntivo**, **imperfecto de subjuntivo**.

2. сказуемое главного предложения выражено глаголом, который, не будучи собственно глаголом *волеизъявления*, может употребляться как таковой, выражая просьбу, приказание и т. д.

Например

Повторяю тебе, чтобы ты меня оставил в покое.

– Te repito que me dejes en paz.

Она мне сказала, чтобы я ее не ждал.

– Me dijo que no la esperara.

3. сказуемое главного предложения выражено глаголом, передающим какую-либо эмоцию: *радость, страх, гнев, сожаление, раскаяние, удивление, стыд, озабоченность ...*

Например

Сожалею, что ты обиделся.

– Siento que lo hayas tomado a mal.

Он удивлялся, что мы ничего не видим.

– Se sorprendía de que no viéramos nada.

Никто не станет сожалеть, что (если) вы уйдете.

– Nadie va a lamentar que os vayáis.

Мы беспокоились, что ты опоздал на самолет.

– Nos preocupábamos de que hubieras perdido el avión.

¡Ojo!

Когда мы имеем дело с глаголами, передающими эмоцию, мы образуем придаточное предложение только в том случае, если оно имеет свой собственный логический субъект.

4. сказуемое главного предложения выражено глаголом, который в отрицательной форме передает значение неуверенности, неосведомленности.

Например:

Он не думает, что они вернутся.

– No cree que vuelvan.

Никто не говорит, что ты плохо поступил.

– Nadie dice que hayas obrado mal.

Мы не уверены, что ты хочешь этого по-настоящему.

– No estamos seguros de que lo quieras de verdad.

Они не подозревали, что мы уже уехали.

– No sospechaban que ya nos hubiéramos ido.

¡Ojo!

Если такое выражение неуверенности сопровождается еще и вопросом, в придаточном употребляется изъявительное наклонение (indicativo).

Например

Они не подозревали, что мы уже ушли?

– ¿No sospechaban que ya nos habíamos ido?

5. сказуемое главного предложения выражено глаголами *dudar* (сомневаться) и *negar* (отрицать) в утвердительной форме.

Например

Мы сомневаемся, что вы правы.

– Dudamos que tengáis razón.

EJERCICIOS PARA PRACTICAR

Ejercicio 1. Abra los paréntesis y ponga el verbo en el tiempo adecuado.

1. Quiero que lo (pensar,tú)..... antes de decidirte.

.....

2. Mi madre decidió que (salir, nosotros) a comer fuera.

.....

3. El guarda nos prohibió que (arrancar) las flores del parque.

.....

4. Le recomiendo a usted que (hacer) más deporte.

.....

5. Quisieras que todo el mundo (ser) feliz.

.....

6. Le dije que se (buscar, él)el sustituto cuanto antes.

.....

7. He dicho que no me (molestar, ellos)

.....

8. Dile a José que (venir)antes de las cinco.

.....

9. Me habían sugerido que (firmar, yo) el cheque en blanco.

.....

10. Ella no quiso que (pintar , nosotros) la puerta de azul.

.....

Ejercicio 2. Traduzca al ruso.

1. No creo que tenga la osadía de presentarse aquí.

.....
.....
2. Creo que he ganado lo suficiente para permitirme estos lujos.
.....
.....

3. Dudo que esa sea la verdadera causa de su ruptura matrimonial.
.....
.....

4. Supongo que vendrán en avión, eso es lo que dijeron en su carta.
.....
.....

5. ¿Hubo truenos anoche? Antes no has contado que hubiera truenos.
.....
.....

6. No puedo comprender que haya sido capaz de hacer esto.
.....
.....

7. No crea usted que todo el monte es orégano.
.....
.....

8. No digo que sea imposible sino difícil.
.....
.....

9. No comprendía que fuera tan importante saber inglés.
.....
.....

10. No veo que puedas ayudarme si no tienes dinero.
.....
.....

Ejercicio 3. Traduzca al español.

1. Я очень рад, что ты сможешь проводить нас.
.....
.....

2. Врач советует, чтобы Вы бросили курить.
.....
.....

3. Врач попросил больного измерить температуру и затем позвонить ему.
.....
.....

4. Сомневаюсь, что врач даст тебе освобождение.
.....
.....

5. Не думаю, что Андрес сможет проводить нас.

.....
.....
6. Боюсь, что мы не сможем помочь тебе.
.....
.....

7. Луис возмущен, что вы ему это предлагаете.
.....
.....

8. Я доволен, что ты интересуешься живописью.
.....
.....

9. Я рекомендую вам посетить выставку картин испанских художников,
.....
.....

10. Рамон настаивает на том, чтобы мы послали ему телеграмму.
.....
.....

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОБРАЗА ДЕЙСТВИЯ (Oraciones subordinadas de modo)

Придаточные предложения образа действия объясняют, как произошло действие главного предложения.

Придаточные предложения образа действия присоединяются к главному предложению с помощью союзов:

1. **sin que** – так, чтобы не; без того, чтобы не; причем не; и не; а не; хотя не;

Например:

Не проходит дня, чтобы он не звонил своей маме.

– No pasa un día, sin que telefonee a su madre.

Он входил так, что отец не замечал.

– Él entraba sin que el padre lo notara.

2. **como si, cual si** – так словно, как будто;

а) с Imperfecto de subjuntivo для передачи действия одновременного с действием главного предложения

Например:

Хуан смотрит (смотрел) на Марту словно не был знаком с ней.

– Juan mira (miró) a Marta como si no la conociera.

б) с Pluscuamperfecto de subjuntivo для передачи предшествования действию главного предложения

Например:

Она поет (спела) как - будто она была певицей.

– Ella canta(cantó) como si hubiera sido una artista.

3. como – как; **según, conforme** – согласно тому, как; **según y como** – смотря по тому как, точно так же как; **a medida que** – по мере того как; **de modo que, de manera que** – таким образом, чтобы

Мы сделаем, как Вы прикажете, сеньор.

– Lo haremos como usted mande, señor.

Принимай решение смотря по тому, как будут развиваться события.

– Toma la decisión según y como se desarrollen los acontecimientos.

Сядь так, чтобы меня не увидел Хуан.

– Siéntate de manera que no me vea Juan.

EJERCICIOS PARA PRACTICAR

Ejercicio 1. Abra los paréntesis y ponga el verbo en el tiempo adecuado.

1. Jorge toca la guitarra a mil maravillas como si (ser)..... un músico profesional.

.....

2. No deseas hablar con él como si le (odiar)

.....

3. La joven mujer se encariñó tanto con el niño como si (ser) su hijo propio.

.....

4. Ha oscurecido como si pronto (llover)

.....

5. Elena ha cambiado tanto como si (transcurrir) muchos años.

.....

6. Te pones nervioso como si algo te (ocurrir)

.....

7. Este traje es tan elegante como si lo (hacerse) a la medida.

.....

8. Estábamos charlando largo rato como si nos (conocer) ya hace tiempo.

.....
.....
9. Mi hermano no me obedecía como si yo no (ser) mayor que él.
.....

.....
10. Hablas tanto de música moderna como si (entender) mucho de ella.
.....
.....

Ejercicio 3. Traduzca al español.

1. Не проходит ни дня без того, чтобы мы не ругались.
.....
.....

2. Сделай это так, чтобы никто не заметил.
.....
.....

3. Ребенок уже все делает сам, никто ему не помогает.
.....
.....

4. Вот уже месяц, как он потерял работу, а я ничего не знаю.
.....
.....

5. Спасибо, что ты нам помог, хотя мы тебя об этом не просили.
.....
.....

6. Не проходило месяца без того, чтобы мы не получали неприятных новостей.
.....
.....

7. Почему ты собираешься на вечеринку, хотя тебя еще никто не приглашал.
.....
.....

8. Ты можешь принести мне это так, чтобы не видели родители?
.....
.....

9. Не проходило ни дня, чтобы родственники не интересовались здоровьем дядюшки.
.....
.....

10. Не спрашивай меня ни о чем, делай, как хочешь.
.....
.....

ПРИДАТОЧНЫЕ ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

(Oraciones subordinadas de relativo)

Придаточные относительные предложения выполняют определительную функцию при существительном-подлежащем, прямом или косвенном дополнении, то есть указывают на характеристику, признак и т.д. Если дополнение или подлежащее известны, то употребляется modo indicativo. Если речь идет о чем-либо возможном, желательном или неизвестном, то употребляется modo subjuntivo.

Придаточные относительные предложения вводятся относительными местоимениями **que** что, кто, **quien** кто, который, **el/la/los/las que** тот /та/ те, **el/la/los/las cual/cuales** которые и т.д.

María explicó las razones por las cuales no podía ir con nosotros.

– Мария объяснила причины, по которым не могла пойти с нами.

¿Podría usted decirme el nombre de esta señorita que acaba de entrar?

– Не могли бы Вы назвать имя señoritas, которая только что вошла?

Están reparando la calle por la que pasamos cada día.

– Ремонтируют улицу, по которой мы ходим каждый день.

Busco un hotel que no sea muy caro.

– Я ищу гостиницу, которая была бы не очень дорогой.

Necesitamos un guía quien nos ayude a conocer mejor la ciudad.

– Нам нужен гид, который помог бы нам узнать лучшие город.

EJERCICIOS PARA PRACTICAR

Ejercicio 1. Abra los paréntesis y ponga el verbo en el tiempo adecuado.

1. Queremos comprar una grabadora que no (ser) cara .

.....

2. Necesitamos un intérprete quien (conocer) dos idiomas.

.....

3. Queremos alquilar un piso que (ser) claro y espacioso.

.....

4. Sólo podrán asistir al espectáculo los que (tener) localidades.

.....

5. A cualquiera que (preguntar) por mí, dígame que he salido.

.....

6. Me llamarás por teléfono el día que (obtener) algún resultado.

.....
.....
7. Mi jefe no conoce a nadie quien (poder) sustituirme.
.....

8. El barco se hará a la mar el día que (estar) preparado.
.....

9. No conozco a nadie quien (tocar) el piano mejor que ella.
.....

10. Quiero comprar un regalo que le (gustar) a mi novia.
.....
.....

Ejercicio 2. Traduzca al ruso.

1. No hay nadie quien rechace este viaje.
.....

2. El que soporte mal el camino, que se quede.
.....

3. No conozco a nadie que entienda tanto de arte como mi colega.
.....

4. Todos estaban de vacaciones y no había nadie quien pudiera sustituirme.
.....

5. Nos vimos obligados a buscar a una mujer que cuidara de nuestros hijos.
.....

6. Los que emprendan un viaje por España, quedarán contentos.
.....

7. Me propongo salir el día que reciba su telegrama.
.....

8. Buscamos a alguien que pueda realizar ese trabajo.
.....

9. Tenemos la intención de visitar a los Gómez el día que regresen.
.....

10. Quiero comprar un diccionario que me sirva para mi trabajo.
.....

.....
.....
Ejercicio 3. Traduzca al español.

1. Нет цветов, которые бы плохо пахли.
.....
.....

2. Нет дорог, которые бы туда вели.
.....
.....

3. Разве есть девушки, которые бы не мечтали выйти за него замуж?
.....
.....

4. Нет никого, кто бы над тобой не смеялся.
.....
.....

5. Есть вещи, которые не вошли в чемодан?
.....
.....

6. Не думаю, что на земле есть место, где бы еще росли эти деревья.
.....
.....

7. Есть документы, которые до сих пор не подписаны?
.....
.....

8. Нет никого, кто бы об этом сейчас не догадывался.
.....
.....

9. Были дети, которые чувствовали себя очень плохо.
.....
.....

10. Сомневаюсь, что есть что-нибудь, что могло бы их остановить.
.....
.....

ПРИДАТОЧНЫЕ ПОДЛЕЖАЩИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ
(Oraciones subordinadas de sujeto)

Придаточные подлежащие выполняют функцию подлежащего по отношению к главному предложению. Присоединяются к главному предложению союзом *que*.

Сослагательное наклонение употребляется в придаточных подлежащих предложениях, если:

а) в главном предложении выражена необходимость (necesidad):

hace falta que... – нужно, чтобы...

es necesario que... – необходимо, чтобы...

es preciso que... – необходимо, чтобы...

es obligatorio que... – обязательно, чтобы...

б) в главном предложении выражена возможность (posibilidad):

es posible que ... – возможно, что...

es probable que... – вероятно, что...

es imposible que... – невозможно, чтобы...

puede (ser) que... – может быть...

parece mentira que... – не верится, что...

es increíble que... – невероятно, что...

в) в главном предложении выражена эмоциональная оценка (aprecio emocional):

sorprende que... – удивляет, что...

asombra que... – удивляет, что...

extraña que... – удивляет, что...

es sorprendente que... – удивительно, что...

es asombroso que... – удивительно, что...

es extraño que... – странно, что...

es raro que... – странно, что...

es lástima que... – жаль, что...

da lástima que... – жаль, что...

es agradable que... – приятно, что...

agrada que... – приятно, что...

da gusto que... – приятно, что...

es horrible que... – ужасно, что...

aterra que... – ужасает, что...

es justo que... – справедливо, что...

es injusto que... – несправедливо, что...

bueno es que... – хорошо, что...

malo es que... – плохо, что...

será mejor que... – будет лучше, если...

será peor que... – будет хуже, если...

es una vergüenza que... – стыдно, что...

da vergüenza que... – стыдно, что...

avergüenza que... – стыдно, что...

(me) duele que... – больно, что... (я переживаю, что...)

preocupa que... – беспокоит, что...

inquieta que... – волнует, что...

indigna que... – возмущает, что...

enfada que... – сердит, что...

cabrea que... – злит, что...
fastidia que... – раздражает, что...
molesta que... – неприятно, что...
asusta que... – пугает, что...
da miedo que... – страшно, что...
alegra que... – радуется, что...
gusta que... – нравится, что...
consuela que... – утешает, что...
es repugnante que... – отвратительно, что...
es ridículo que... – смешно, что...

г) в главном предложении выражена логическая оценка (*aprecio lógico*):

es normal que... – нормально, что...
es lógico que... – логично, что...
es natural que... – естественно, что...
es bastante que... – достаточно, что (чтобы)...
basta que... – достаточно, что (чтобы)...
importa que... – важно, что (чтобы)...
es importante que... – важно, что (чтобы)...

д) в главном предложении выражена сомнение или неуверенность (*duda o inseguridad*):

es dudoso que... – сомнительно, что...
no es verdad que... – неправда, что...
no es cierto que... – не верно, что...
no es seguro que... – не точно, что...
no es evidente que... – не очевидно, что...
no parece que... – не похоже, что...
no está claro que... – не ясно, что...

¡Ojo!

Выражение сомнения или неуверенности в главном предложении в большинстве случаев требует наличия отрицания перед сказуемым.

Исключения составляет выражение, которое стоит в положительной форме и требует употребления сослагательного наклонения (*modo subjuntivo*)

es dudoso que... – сомнительно, что...

а также выражение, после которого в придаточном идет глагол в изъявительном наклонении (*modo indicativo*)

es indudable que ... – несомненно, что...

Например:

Сомнительно, что он любит ее по-настоящему.

– Es dudoso que la quiera de verdad.

Несомненно, что молодые люди любят друг друга по-настоящему.

– Es indudable que los jóvenes se quieren de verdad.

Если же главное предложение помимо отрицания содержит еще и вопрос, то в придаточном употребляется изъявительное наклонение (*modo indicativo*).

Например

Не верно, что он бросил курить.

– No es cierto que haya dejado de fumar.

Это не верно, что он бросил курить?

– ¿No es cierto que ha dejado de fumar?

Es cierto que	+	modo indicativo
¿Es cierto que...	+	modo indicativo?
¿No es cierto que...	+	modo indicativo?
No es cierto que.	+	modo subjuntivo?

Придаточное подлежащее, вводимые союзом **que**, может субстантивироваться с помощью артикля **el**.

Например

Нас радует что ты бросил курить.

– a) Nos agrada **que** hayas dejado de fumar.

b) Nos agrada **el que** hayas dejado de fumar.

В разговорном языке субстантивация обычно дополняется инверсией:

Например

То, что ты бросил курить нас радует.

– El que hayas dejado de fumar nos agrada.

Данные средства экспрессии приводят к тому, что на русский язык последний вариант может переводиться следующим образом:

– Тот факт, что ты бросил курить, нас радует.

Разговорный язык также допускает использование одной инверсии без субстантивации.

Например

Тот факт, что ты бросил курить, нас радует.

– Que hayas dejado de fumar nos agrada.

Если придаточное подлежащее вводится относительными местоимениями **lo que** – то, что; **quien, quienes** – который, которые; **el que** – тот, кто; **los que** – те, кто; **la que** – та, которая; **las que** – те, которые, то употребление наклонений (*modos*) зависит не от значения глагола в главном предложении, а от характера действия в придаточном.

Если оно реально, употребляется изъявительное наклонение (modo indicativo); если не реально – сослагательное (modo subjuntivo).

Последнему обстоятельству способствует следующее:

а) действие в придаточном предложении относится к будущему

Например:

Та, которая выйдет за него замуж, будет самой счастливой женщиной на свете.
– La que se case con él será la mujer más feliz del mundo.

б) наличие отрицания в главном предложении

Например

Ему безразлично, что думают о нем люди.
– A él no le importa lo que piense de él la gente.

в) оттенок предположения, содержащийся в действии придаточного предложения, в том случае, когда оно относится к прошлому или настоящему:

Например:

Тот, кто не понял объяснения, пусть поднимет руку. (предположение)
– El que no haya entendido la explicación, que levante la mano.
Те, кто не хотят, быть может, ехать на экскурсию, пусть мне об этом скажут. (предположение)
– Los que no quieran ir de excursión, que me lo digan.
Та, которая это сделала, будет наказана (реальный факт).
– La que lo hizo será castigada.

Если придаточное подлежащее вводится союзом **que**, сказуемое главного предложения может быть представлено:

а) безличными выражениями типа:

es posible que... – возможно, что ...

hace falta que... – нужно, чтобы...

da gusto que... – приятно, что ...

б) непереходными глаголами в 3-м лице ед. числа:

alegra que... – радуется, что...

sorprende que... – удивляет, что...

preocupa que... – беспокоит, что ...

EJERCICIOS PARA PRACTICAR

Ejercicio 1. Abra los paréntesis y ponga el verbo en el tiempo adecuado.

1. Me ofende que (pensar, tú).....que yo puedo hacer algo así.
2. Tengo ganas de que (charlar, nosotros)
3. Es increíble que (ponerse, ella)así, ha sido una broma.
4. No soportaba que la gente (reírse) de él.
5. Siento muchísimo que Ud (ser)testigo de esta escena.
6. Me encanta que (ser, vosotros) tan buenos amigos.
7. A mi madre no le hace feliz que (salir, yo)todos los días.
8. Me pone nerviosa que él no (hacer)nada de lo que pido.
9. Nos rogaron que no (decir)a nadie lo que había ocurrido.
10. Tenía miedo de que (ser)grave la enfermedad de su hermano.

Ejercicio 2. Traduzca al ruso.

1. Preferiría que no me molestarais con vuestros problemas.
.....
.....
2. Esperaba que Javier supiera dónde teníamos que ir.
.....
.....
3. No es imposible que nos concedan la ayuda que hemos solicitado.
.....
.....
4. El domingo a tu prima le pareció mal que le hubieran dicho que estaba fea.
.....
.....
5. ¡Qué rabia que Lucía no cuente con nosotros para su fiesta!
.....
.....
6. No imaginaba que pudiera pasar algo así.
.....
.....
7. Es muy triste que haya tenido que oír eso.
.....
.....
8. Me ordenó que saliera de allí, pero no le hice caso.
.....
.....
9. Me alegro de que todo vaya bien.
.....
.....
10. Chico, llevas 3 horas estudiando. ¿Quieres que te traiga algo de comer?
.....
.....

Ejercicio 3. Traduzca al español.

1. Странно, что здесь никто не говорит по-испански.

.....
.....

2. Жаль, что мы не знаем результата этой спортивной встречи.

.....
.....

3. Нужно, чтобы все были в курсе дела.

.....
.....

4. Возможно, что он примет это предложение.

.....
.....

5. Неважно, что меня здесь не знают.

.....
.....

6. Кажется невероятным, что ничто не может изменить наши планы.

.....
.....

7. Неправда, что Луис отказывается помочь друзьям.

.....
.....

8. Нехорошо, что Педро нас обманывает.

.....
.....

9. Будет лучше, если я уеду и перестану думать об этом.

.....
.....

10. Мне не нравится, что сеньора Перес вечно жалуется на что-то.

.....
.....

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПРИЧИНЫ
(Oraciones subordinadas de causa)

Придаточные предложения причины вводятся следующими союзами:

como – так как

porque – потому, что

pues – потому, что

que – потому, что

ya que – поскольку

puesto que – поскольку

dado que – поскольку

de tanto como – из-за того, что

Сослагательное наклонение (subjuntivo) употребляется в придаточных причины с союзом **porque**, когда он имеет при себе отрицание, т. е. после **no porque**.

Lo he hecho así porque me pareció mejor, no porque nadie me aconsejara.

Я сделал так потому, что мне показалось, что так будет лучше, не потому, что мне кто-то там посоветовал.

¡Ojo!

Придаточные причины, вводимые союзом **como**, всегда предшествуют главному предложению, в то время как вводимые союзом **porque** всегда следуют за главным.

Ejercicio 1. Abra los paréntesis y ponga el verbo en el tiempo adecuado.

1. Lo bebo porque es sabroso, no porque (tener) sed.

.....

2. Lo digo porque soy tu amigo, no porque tenga envidia.

.....

3. Mamá se enfada porque lo has mentado, no porque (llegar) tarde.

.....

4. Lo haces porque tienes celos, no porque (querer) ayudarme.

.....

5. Sale con Sofía porque la quiere, no porque (querer) casarse con ella por interés.

.....

6. Vuelven juntos porque viven cerca, no porque (ser) novios

.....

7. Nos acostamos a esta hora porque mañana tenemos que levantarnos temprano, no porque (tener) sueño.

.....

8. Me metí en la cama porque estaba cansada, no porque (tener) fiebre.

.....

.....
9. Me pongo este traje porque es práctico, no porque (querer)
gustarle a nadie.
.....

.....
10. Te ayudo porque eres mi amigo, no porque (ser) mi jefe.
.....
.....

Ejercicio 2. Traduzca al ruso.

1. Este vino no es tan ligero que lo pueda beber todo el mundo
.....
.....

2. No he forzado tanto la situación que ya no tenga remedio.
.....
.....

3. No he comido tanto como para que me entre somnolencia.
.....
.....

4. No me siento tan malo como para que llaméis al médico.
.....
.....

5. No está tan preparado que pueda sacar esta plaza.
.....
.....

6. Cuanto más se lo pienses, menos lo comprenderás.
.....
.....

7. Cuantas más flores vendas, más ganarás.
.....
.....

8. Nuestro apartamento no es tan grande como quisiéramos.
.....
.....

9. No ha hecho nada tan malo que te pongas así con ella.
.....
.....

10. Cuanto más lejos estés de él será mejor para ti.
.....
.....

Ejercicio 3. Traduzca al español.

1. Вчера я обиделся не потому что ты мне это сказал, а потому что ты это

сделал при всех.

.....
.....
2. Я это говорю потому что я твоя подруга, а не потому что я хочу, чтобы мы поссорились.

.....
.....
3. Мы приготовили шпаргалки не потому, что боялись не сдать экзамен, а чтобы почувствовать себя увереннее.

.....
.....
4. Я причесываюсь, потому что волосы растрепанные, а не потому что хочу понравиться.

.....
.....
5. Он этого не делает, потому что не хочет, а не потому что это трудно.

.....
.....
6. Вчера мы не пришли, потому что не смогли, а не потому что не захотели.

.....
.....
7. Она плохо прочитала не потому, что плохо подготовилась, а потому что плохо себя чувствовала.

.....
.....
8. Мы это не сделали не потому что не хотели, а потому что не могли.

.....
.....
9. Мы не едим не потому что невкусно, а потому что уже позавтракали.

.....
.....
10. Мы не выиграли не потому что были слабее, а потому что были уставшими.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ СЛЕДСТВИЯ (Oraciones subordinadas de consecuencia)

Сослагательное наклонение употребляется в придаточных предложениях следствия только если присоединяется к главному союзом **de ahí que** – *поэтому*.

Ejercicio 1. Abra los paréntesis y ponga el verbo en el tiempo adecuado.

1. Nada me sale como espero, de ahí que (estar)..... muy descontenta.

.....
.....
2. Hace rato que tu hermano está despierto de ahí que (poder, tú)..... entrar.
.....
.....

3. Lo sabemos todo de ahí que (dejar, tú) de mentir.
.....
.....

4. No sabía toda la verdad de ahí que no (decir, él) el veredicto.
.....
.....

5. Este negocio parece ser rentable de ahí que lo (montar, ellos).....
.....
.....

6. Ana tiene problemas con el novio de ahí que (reaccionar) así a todo.
.....
.....

7. La película no ha sido tan tenebrosa como para que (llorar, tú) tanto.
.....
.....

8. Lola ha dicho que llega tarde de ahí que empecemos sin ella.
.....
.....

9. A Nicolás lo ha dejado la novia de ahí que (estar)con tal mal humor.
.....
.....

10. Sus padres son médicos, de ahí que (escoger, él) esa carrera.
.....
.....

Ejercicio 2. Traduzca al ruso.

1. Estuvo en China tres años, de ahí que leyera los diarios en chino.
.....
.....

2. Llevo dos semanas sin asistir a clase, de ahí que necesite tu ayuda.
.....
.....

3. No recuerdo su teléfono, de ahí que no pueda avisar de antemano que llegaré tarde.
.....
.....

4. Mi hermano no me invitó a su boda, de ahí que no nos habláramos durante años.
.....
.....

5. De ahí que la única salida posible sea aceptar su propuesta

.....
.....

6. Es un abogado muy bueno de ahí que tenga tanto prestigio.

.....
.....

7. Era campeón olímpico de ahí que tuviera muchas medallas.

.....
.....

8. Su abuela era napolitana; de ahí que hable italiano.

.....
.....

9. Ayer era una fiesta local; de ahí que los bancos estuvieran cerrados.

.....
.....

10. No estudiaba bien todo el trimestre de ahí que lo suspendieran en el examen.

.....
.....

Ejercicio 3. Traduzca al español.

1. Вчера у Хосефины была высокая температура, так что она не могла пойти на собрание.

.....
.....

2. Я устала от твоих глупостей, так что оставь меня в покое.

.....
.....

3. Он выиграл в лотерею, так что он бросил работу и занимается живописью.

.....
.....

4. Мне надо с тобой поговорить, так что сядь.

.....
.....

5. Наши друзья поссорились, так что мы не встретим Новый год вместе

.....
.....

6. Лола сказала, что опоздает, так что давайте начнем без нее.

.....
.....

7. Его перевели в Боливию. Так что он поехал жить в Ла Пас.

.....
.....

8. Он ушел с какими - то друзьями, так что вернется домой раньше.

.....
.....

.....
9. Нам очень понравился этот отель, так что в следующем году мы снова приедем.
.....

.....
10. Кико много работал, так что у него случился инфаркт
.....
.....

ПРИДАТОЧНЫЕ СРАВНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ
(Oraciones subordinadas de comparación)

Ejercicio 1. Abra los paréntesis y ponga el verbo en el tiempo adecuado.

1. No hablo tan rápido que no (ser) imposible apuntar.
.....
.....

2. No gana tan mucho que (ser) posible comprar una finca.
.....
.....

3. No enviaremos tanto dinero cuanto (decir, tú)
.....
.....

4. El asunto no es tan difícil como te (ir, ella) a asegurar.
.....
.....

5. Mañana el tiempo no hará tan bueno como lo (pronosticar)
.....
.....

6. Mi prima no pide tanto que no (poder, nosotros) ayudarle.
.....
.....

7. El pan no era tan seco que no (poder, ella) comerlo.
.....
.....

8. Entonces no eran tan ricos que (permitir, nosotros) comprarlo
.....
.....

9. Miguel no es tan talentoso que (poder) cantar esta canción.
.....
.....

10. El atleta no era tan fuerte que no (ser) posible vencerlo.
.....
.....

Ejercicio 2. Traduzca al ruso.

1. Este vino no es tan ligero que lo pueda beber todo el mundo.

.....
.....

2. La escalada no era tan peligrosa que nos negáramos subirla.

.....
.....

3. No he forzado tanto la situación que ya no tenga remedio.

.....
.....

4. No he comido tanto como para que me entre somnolencia.

.....
.....

5. No me siento tan mal como para que llaméis al médico.

.....
.....

6. Ganaré tanto cuanto quiera.

.....
.....

7. Nuestro apartamento no era tan confortable como quisiéramos.

.....
.....

8. Cuanto menos hable, mejor para ti.

.....
.....

9. Cuanto más flores vendas, más ganarás.

.....
.....

10. Cuanto más te oiga, más me duele la cabeza.

.....
.....

Ejercicio 3. Traduzca al español.

1. Не настолько это трудно, чтобы вы не сдали экзамен.

.....
.....

2. Не настолько он тихо говорит, чтобы ничего не было слышно.

.....
.....

3. Дожди не настолько сильные, чтобы это привело к наводнению.

.....
.....

4. Твоя жизнь не будет столь привлекательной, как он тебе ее распишет.

.....
.....
5. Я буду работать столько, сколько смогу.
.....
.....

6. Я дам тебе столько денег, сколько захочешь.
.....
.....

7. Не так сильно мы кричали, чтобы пришла полиция.
.....
.....

8. Не такая у меня высокая температура, чтобы мне делали уколы.
.....
.....

9. Я живу не так далеко, чтобы вы меня отвозили на машине.
.....
.....

10. Чем больше усилий ты приложишь, тем большего достигнешь.
.....
.....

ПРИДАТОЧНЫЕ УСТУПИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

(Oraciones subordinadas de concesión)

Уступительные придаточные предложения выражают некоторую затрудненность выполнения действия главного предложения.

Присоединяются к главному предложению союзами **aunque** *хотя*, **a pesar de** *несмотря на...*, **por más que** *как бы ни* и т.д.

Por más que te apresures, tienes que escucharme.

– *Как бы ты не спешил, ты должен меня выслушать.*

Aunque la mona se vista de seda, mona se queda.

– *Обезьяна останется обезьяной, даже если одеть ее в шелка.* (досл.)

EJERCICIOS PARA PRACTICAR

Ejercicio 1. Abra los paréntesis y ponga el verbo en el tiempo adecuado.

1. Aunque (entrenarse)mucho, no está nada preparado para la próxima competición.
.....
.....

2. A pesar de que (ser).....el mejor en esa especialidad, no ha ganado.
.....
.....

3. Pese a que me (pagar, ellos).....bastante menos ahora, vivo menos agobiado que con el anterior trabajo.

.....
.....

4. Aunque (nosotros, comer).....muchas verduras, me parece que no nos alimentamos bien.

.....
.....

5. Mi casa es grande, pero aunque (ser).....grande, no podemos hacer la fiesta allí.

.....
.....

6. No me ha escrito, pero aunque me (él, escribir)....., no le (contestar).....

.....
.....

7. Aunque (yo, vivir).....en el centro, el alquiler no es muy alto.

.....
.....

8. Aunque (tú, perder).....el tren, no te preocupes.

.....
.....

9. No lo sabía, pero aunque lo (yo, saber)....., no se lo (decir, yo)

.....
.....

10. Yo pasé el tiempo muy bien, aunque la música no (ser)..... buena.

.....
.....

Ejercicio 2. Traduzca al ruso.

1. Aunque Ramón viva lejos de la ciudad no llegará tarde al trabajo.

.....
.....

2. Dolores tomará parte en el espectáculo aunque el médico no le dé de alta.

.....
.....

3. Aunque yo frecuente el teatro no podré ver todos los espectáculos.

.....
.....

4. No me pondré este traje aunque esté listo para las fiestas.

.....
.....

5. Sentimos no poder quedarnos en esta ciudad aunque sea unas horas.

.....

.....
6. Jorge tarda en contestar a mi carta aunque ha pasado ya un mes desde su última.
.....
.....

7. Carlos no me llamará aunque necesite mi ayuda.
.....
.....

8. Por mucho que trabajemos siempre quedan algunos problemas no resueltos.
.....
.....

9. Por más que trates de persuadirme me niego a creerte.
.....
.....

10. Escribidme aunque sea unas líneas.
.....
.....

Ejercicio 3. Traduzca al español.

1. Какую бы оценку он ни получил, родители никогда его не наказывали и не хвалили.
.....
.....

2. Какой бы глупой она тебе ни показалась, она не такова.
.....
.....

3. Какой бы ни была погода, каждое утро он выезжал верхом на прогулку.
.....
.....

4. Как ни маловероятно такое предположение, его следует принять во внимание.
.....
.....

5. Я отвечу на любой вопрос, который вы мне зададите.
.....
.....

6. Какие бы доводы они ни приводили, меня бы они не убедили.
.....
.....

7. Какими бы убедительными ни казались эти доводы на первый взгляд, они таковы только на первый взгляд.
.....
.....

8. Какова бы ни была реальность, ее следует принимать такой, как она есть.
.....
.....

.....
9. Как ни тяжела жизнь, ее надо принимать такой, какая она есть.
.....
.....

10. Какими бы ни были ваши дети, не забывайте, что это ваши дети.
.....
.....

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЦЕЛИ (Oraciones subordinadas de fin)

Придаточные предложения цели **oraciones finales** объясняют, для чего происходит действие главного предложения.

Присоединяются к главному предложению союзами **para que** *чтобы*, **a fin de que** *с той целью, чтобы* и т.д.

Глагол в придаточном предложении всегда употребляется в presente и pretérito imperfecto de subjuntivo

Pedro ha ido al médico para que le recite unas medicinas.

– *Педро пошел к врачу, чтобы он выписал ему лекарства.*

Para que toda la familia quepa en el coche, es necesario comprar uno más grande.

– *Чтобы вся семья поместилась в машину, нужно купить машину побольше.*

EJERCICIOS PARA PRACTICAR

Ejercicio 1. Abra los paréntesis y ponga el verbo en el tiempo adecuado.

1. Hacemos un trabajo preparatorio para que no (haber) dificultades.
.....
.....

2. Tomaremos un taxi para que (llegar, usted) sin retraso.
.....
.....

3. Voy a regalarle al niño este juguete para que (estar) contento.
.....
.....

4. Habla, por favor, despacio para que te (comprender)..... todos.
.....
.....

5. Carlos cumplirá su promesa para que todos (quedar) satisfechos.
.....
.....

6. Llamaremos al médico para que le (prescribir)..... una medicina.
.....
.....

7. Basta con mandarle un telegrama para que (presentarse).....
inmediatamente.

8. Quiero avisarle para que (intervenir) en la reunión.

9. Hable con Pedro, señor doctor, para que (dejar) de fumar.

10. Mandaremos todos los papeles para que nos (dar)..... el permiso.

Ejercicio 2. Traduzca al ruso.

1. Te doy este dinero para que lo gastes en lo que quieras.

2. Ahí te dejo mi perro para que lo cuides mientras estoy fuera.

3. Debes ir a que te vea el médico.

4. Tienes que guardar cama durante un par de días para ponerte buena.

5. Basta que yo deje el paraguas para que llueva a ríos.

6. ¡Dale algún juguete para que deje de llorar!

7. Prepáralo para que todos disfruten y se sientan cómodos.

8. Necesitamos su cooperación a fin de que sea posible establecer el daño causado a esta zona.

9. Lo hice con el objetivo de producir un buen efecto.

10. La Universidad ha ofrecido este año un gran número de becas a fin de que nadie carezca de una educación adecuada por falta de medios económicos.

.....
.....

Ejercicio 3. Traduzca al español.

1. Сегодня я отправил телеграмму моим родителям, чтобы они не беспокоились.

.....
.....

2. Хорхе посылает сестре новые марки, чтобы она пополнила свою коллекцию.

.....
.....

3. Карлос принимает это лекарство, чтобы бросить курить.

.....
.....

4. Врач рекомендует тебе это лекарство, чтобы ты бросил курить.

.....
.....

5. Елена собирается провести каникулы на юге, чтобы покататься в море.

.....
.....

6. Я дал сестре план города, чтобы она не заблудилась.

.....
.....

7. Купите себе план города, чтобы не заблудиться в нем.

.....
.....

8. Мы вынуждены отложить свадьбу, чтобы все друзья успели получить наши приглашения.

.....
.....

9. Сегодня приедет оркестр, чтобы играть на нашем празднике.

.....
.....

ОГЛАВЛЕНИЕ

Общие сведения.....	3
Образование Presente de subjuntivo.....	4
Образование Imperfecto de subjuntivo.....	15
Образование Pretérito perfecto de subjuntivo.....	23
Образование Pluscuamperfecto de subjuntivo.....	24
Употребление сослагательного наклонения в простых предложениях	27
Употребление сослагательного наклонения в придаточных предложениях..	34
Придаточные предложения времени	34
Придаточные дополнительные предложения	37
Придаточные предложения образа действия	41
Придаточные относительные предложения	44
Придаточные подлежащные предложения	46
Придаточные предложения причины.....	52
Придаточные предложения следствия	55
Придаточные сравнительные предложения	58
Придаточные уступительные предложения	60
Придаточные предложения цели	63
Оглавление	66
Apéndice gramatical.....	67

APÉNDICE GRAMATICAL

Таблица образование времен сослагательного наклонения

Presente de subjuntivo						
<i>raíz + terminaciones</i>						
ar	-e	-es	-e	-emos	-éis	-en
er	-a	-as	-a	-amos	-áis	-an
ir	-a	-as	-a	-amos	-áis	-an

Imperfecto de subjuntivo						
<i>raíz + terminaciones</i>						
1						
ar	-ara	-aras	-ara	-áramos	-arais	-aran
er	-(y)iera	-(y)ieras	-(y)iera	-(y)iéramos	-(y)ierais	-(y)ieran
ir	-(y)iera	-(y)ieras	-(y)iera	-(y)iéramos	-(y)ierais	-(y)ieran
2						
ar	-ase	-ases	-ase	-ásemos	-aseis	-asen
er	-(y)iese	-(y)ieses	-(y)iese	-(y)iésemos	-(y)ieseis	-(y)iesen
ir	-(y)iese	-(y)ieses	-(y)iese	-(y)iésemos	-(y)ieseis	-(y)iesen

Pretérito perfecto de subjuntivo							
<i>haber + participio pasado</i>							
ar	haya	hayas	haya	hayamos	hayáis	hayan	estudiado
er	haya	hayas	haya	hayamos	hayáis	hayan	leído
ir	haya	hayas	haya	hayamos	hayáis	hayan	vivido

Pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo							
<i>haber + participio pasado</i>							
1							
ar	hubiera	hubieras	hubiera	hubiéramos	hubierais	hubieran	amado
er	hubiera	hubieras	hubiera	hubiéramos	hubierais	hubieran	leído
ir	hubiera	hubieras	hubiera	hubiéramos	hubierais	hubieran	vivido
2							
ar	hubiese	hubieses	hubiese	hubiésemos	hubieseis	hubiesen	amado
er	hubiese	hubieses	hubiese	hubiésemos	hubieseis	hubiesen	leído
ir	hubiese	hubieses	hubiese	hubiésemos	hubieseis	hubiesen	vivido

Навчальне видання

УМОВНИЙ СПОСІБ.

навчальний посібник з граматики іспанської мови
для студентів 2 курсу, які навчаються за напрямом підготовки
035 – Філологія

У п о р я д н и к ЯРІЗ Євген Михайлович

В авторській редакції
Комп'ютерний набір *Є.М. Яріз*

Підписано до друку Формат 60×84/16.
Папір офсетний. Гарнітура «Таймс».
Ум. друк. арк. 3,95. Обл.-вид. арк. 2,94.
Тираж 5 пр. Зам. №

Видавництво
Народної української академії
Свідоцтво № 1153 від 16.12.2002.

Надруковано у видавництві
Народної української академії

Україна, 61000, Харків, МСП, вул. Лермонтовська, 27.